

El foco informativo y la posición sintáctica de los depictivos orientados al sujeto en español

Steffen Heidinger
Karl-Franzens-Universität Graz

RESUMEN. En este artículo analizamos la posición sintáctica de los depictivos orientados al sujeto (DOS) —como *cansado* en *Juan llegó cansado al partido*— con respecto a otros constituyentes posverbiales como el objeto directo (Od) y los adjuntos locativos (LOC). La base empírica de nuestro estudio resulta de un experimento de producción en el que consideramos de manera sistemática el factor del foco informativo (36 participantes, realizado en Córdoba/España, febrero 2012). Los principales resultados acerca de la relación entre el foco informativo y la posición sintáctica del DOS frente a Od y LOC son: 1) La posición no marcada de los DOS depende de la función sintáctica del segundo constituyente: en el contexto de un Od, el orden no marcado es ...-Od-DOS, mientras que en el contexto de un LOC es ...-DOS-LOC. 2) Los tres constituyentes —DOS, LOC y Od— aparecen en la mayoría de las ocasiones en posición final cuando son el foco estrecho de la oración. 3) Muchos autores sostienen que en español el foco informativo debe estar en posición final de la oración. Según nuestros datos, la posición final es la posición preferida para el foco informativo, pero la focalización estrecha no implica la posición final del constituyente respectivo. 4) La posición del DOS depende decisivamente de la estructura informativa de la oración correspondiente; por eso, la estructura informativa debe incluirse en la determinación de la posición sintáctica y en la descripción de los órdenes.

Palabras clave: depictivos, foco informativo, orden de palabras, español.

ABSTRACT. This paper is about the syntactic position of subject-oriented depictives (SOD) — such as *cansado* in *Juan llegó cansado al partido* — relative to other postverbal constituents

Data de recepción: 11-09-2012 ▪ Data de aceptación: 16-01-2014.

(e.g. direct objects (dO) and locative adjuncts (LOC)). The empirical basis of our study is a production experiment in which information focus is controlled (36 participants, conducted in Córdoba/Spain, February 2012). The main results with respect to the relation between information focus and the syntactic position of SODs are the following: 1) The unmarked position of the SOD depends on the syntactic function of the second postverbal constituent: in the case of a dO, the unmarked order is ... -dO-SOD, while in the case of a LOC, the unmarked order is ...-SOD-LOC. 2) All three constituents — SOD, LOC and dO — appear preferably in sentence final position when narrowly focused. 3) Many authors hold that in Spanish the information focus needs to appear in sentence final position. According to our data, the sentence final position is the preferred one for focused constituents, but focused constituents do not always appear in final position. 4) The syntactic position of SODs depends crucially on the focus-background partition of the respective sentence. As a consequence information focus needs to be taken into account in an analysis of postverbal word order and the syntactic position of SODs.

Keywords: depictives, information focus, word order, Spanish.

1. INTRODUCCIÓN¹

El término *depictivo* se refiere a constituyentes como el adjetivo *cansado* en (1a) o *disfrazado* en (1b)². El depictivo denota el estado del sujeto *Juan* durante el evento denotado por el verbo (*llegar* o *bailar* respectivamente). La paráfrasis de (1a) —dada abajo— muestra que la duración del estado denotado por el depictivo interactúa con la duración del evento denotado por el predicado principal *llegar*: las condiciones de verdad de la oración están cumplidas solo si la duración de las predicaciones *llegar(Juan)* y *cansado(Juan)* se entrecruzan, es decir, comparten al menos un punto en el tiempo³.

¹ Doy las gracias a Christoph Gabriel, Anna Sánchez Rufat y Minerva Peinador Pérez por su ayuda en la preparación del experimento presentado en este artículo, a dos evaluadores anónimos por sus pertinentes sugerencias y comentarios a una versión preliminar de este artículo y a Francisco Jiménez Calderón por su ayuda en la redacción final de este artículo.

² Otros términos utilizados en la literatura existente son *complemento predicativo*, *adjetivo adverbial*, *predicado secundario* o *predicado secundario depictivo*; véase Schultze-Berndt y Himmelmann (2004), Himmelmann y Schultze-Berndt (2005) y Palancar y Alarcón Neve (2007) para una reciente revisión de la terminología en este campo.

³ En la bibliografía, la relación entre la duración del predicado principal y la del depictivo ha sido descrita de varias maneras. Rothstein (2006: 210) señala que «[a] depictive predicate attributes a property to its subject which holds of that subject all the time that the event denoted by the matrix verb is going on». Según Porroche Ballesteros (1990: 149), la predicación del depictivo vale solo durante el evento denotado por el verbo. Hummel (2000: 178) comparte este punto de vista y expone que la predicación del depictivo está ligada al evento denotado por el verbo. Sin embargo,

- (1) a. [Juan]_i llegó [cansado]_i al partido.
 ~ ‘Juan llegó al partido y haciéndolo estaba cansado’
 b. [Juan]_i bailó [disfrazado]_i en el salón.
 ~ ‘Juan bailó en el salón y haciéndolo estaba disfrazado’

Los depictivos se forman preferentemente con *predicados de estadio* (PE; inglés *stage-level predicate*) y no con *predicados individuales* (PI; inglés *individual-level predicate*). Esto se ve en el contraste de gramaticalidad entre (2a) y (b) donde solo la oración con el depictivo formado por el PE es gramatical.

- (2) a. Mary met John drunk. *drunk* = predicado de estadio
 b. *Mary met John tall. *tall* = predicado individual
 (Rothstein 2006: 222).

No obstante, los PI pueden formar depictivos en un contexto adecuado, es decir, cuando el contexto fuerza una lectura de predicado de estadio (*cf.* (3b))⁴.

- (3) a. ?I bought the blouse green.
 b. I bought the blouse green but then I dyed it black.
 (Rothstein 2006: 222).

Al margen del tipo del predicado (PE o PI), los depictivos se pueden subcategorizar con respecto al argumento del verbo que modifican. Así, suele distinguirse entre depictivos orientados al sujeto (DOS) (como en (1a)) y depictivos orientados al objeto (DOO) (como en (4)).

- (4) Juan compró [las verduras]_i [frescas]_i.

no está claro si la duración de la predicación está verdaderamente ligada al evento en el sentido de que se manifiesta durante todo el evento (Rothstein 2006), pero no dura más que el evento (Porroche Ballesteros 1990; Hummel 2000). Parece poco probable que una oración como *Juan llegó cansado al partido* sea verdadera solo si Juan estaba cansado únicamente durante el evento denotado por el verbo *llegar* (y no antes y después de su llegada). Ardid-Gumiel (2001: 1) da una descripción en la que distingue entre la especificación de la relación temporal por la construcción, por un lado, y las inferencias sobre esta relación, por otro.

⁴ Véase McNally (1994) sobre la relevancia de la distinción entre PE y PI para la formación de los depictivos. Sobre la base de datos en español, Ardid-Gumiel (2001: 8) describe las condiciones bajo las que PI pueden formar depictivos y además menciona una diferencia interesante entre depictivos formados con PI y con PE con respecto a la estructura informativa: las oraciones con depictivos formados por PI solo se pueden interpretar como afirmaciones categóricas, mientras que las oraciones con depictivos formados por PE se pueden interpretar bien como categóricas o bien como téticas.

Un tema recurrente en la bibliografía sobre la sintaxis de los depictivos es su posición dentro de la estructura jerárquica de la oración y la cuestión de si los DOS y los DOO ocupan posiciones distintas (*cf.* Winkler 1997 y Rothstein 2006; sobre el español: Demonte 1987; Demonte y Masullo 1999; Mallén 1991; Ardid-Gumiel 2001). Pero los depictivos no solo muestran propiedades interesantes con respecto a la estructura jerárquica, sino también relativamente a la sintaxis superficial, es decir, el orden lineal de los constituyentes dentro de la oración.

En este artículo abordamos solo el segundo asunto, es decir, el orden lineal de los constituyentes. Nos centramos en los DOS y su posición respecto de otros constituyentes posverbiales como el objeto directo (Od) o los adjuntos locativos (LOC). Los ejemplos de (5) y (6) muestran que en ambos casos los dos órdenes son gramaticales.

- (5) a. DOS-Od
Irene hubiera aceptado encantada la sugerencia.
 (García Sánchez, 1991, *La historia más triste*; CREA)
- b. Od-DOS
 [...] *escribió la última línea cansado y harto de escribir estupideces.*
 (Carrión, 1995, *Cruzar el Danubio*; CREA)
- (6) a. DOS-LOC
 [...] *la protagonista baila desnuda en una jaula de leones* [...].
 (Gubern, 1995, *El cine sonoro (1930-1939)*; CREA)
- b. LOC-DOS
 [...] *acaban en su casa ensexados y náufragos de tequila.*
 (Medina, 1992, *Cosas de cualquier familia*; CREA)

En el apartado 2 repasamos brevemente la bibliografía sobre la posición sintáctica de los DOS en el contexto de Od y de LOC. Veremos que existe discrepancia entre los autores y que a veces el mismo autor describe los dos órdenes como equivalentes. Concluiremos que las descripciones existentes no tienen en cuenta un aspecto importante: no consideran la estructura informativa como factor para el orden de constituyentes. La base empírica de nuestro estudio resulta de un experimento de producción que nos permite determinar el impacto de la estructura informativa sobre el orden de los constituyentes en cuestión. Mostraremos que la inclusión de la estructura informativa es una condición necesaria para un análisis adecuado de la posición sintáctica de los DOS.

Después de introducir los fundamentos de la relación entre estructura informativa y orden de palabras (o constituyentes) en el apartado 3, presentamos en el

apartado 4 los resultados de nuestro experimento de producción. Defendemos las siguientes afirmaciones sobre la relación entre el foco informativo y la posición sintáctica de los DOS frente a Od y LOC:

- (7)
- a. La posición de los DOS depende decisivamente de la estructura informativa de la oración correspondiente; por eso, la estructura informativa debe incluirse en la determinación de la posición y los órdenes sintácticos.
 - b. La posición no marcada de los DOS depende de la función sintáctica del segundo constituyente posverbal: en el contexto de un Od, el orden no marcado es ...-Od-DOS, mientras que en el contexto de un LOC es ...-DOS-LOC.
 - c. El foco estrecho sobre uno de los tres constituyentes (DOS, Od, LOC) aumenta la frecuencia de la posición final de este constituyente.
 - d. Los tres constituyentes aparecen en la mayoría de las ocasiones en posición final cuando son el foco estrecho de la oración.
 - e. El foco estrecho sobre un constituyente, sin embargo, no implica que aparezca en posición final.

2. LA POSICIÓN SINTÁCTICA DE LOS DEPICTIVOS ORIENTADOS AL SUJETO: ESTADO DE LA CUESTIÓN

El español es una lengua cuyo orden sintáctico básico responde a la estructura *sujeto-verbo-objeto directo* (SVO) (*cf.* Hernanz Carbó y Brucart 1987: 75; Gutiérrez-Bravo 2008: 369-371), pero existen muchas alteraciones de dicho orden. Primeramente, las alteraciones del orden SVO pueden estar motivadas por la estructura informativa (*cf.* también apartado 3), lo que hace del español una lengua *discourse-configurational* (en el sentido de Kiss 2001). Por ejemplo, en (8) el objeto directo de la oración es el foco contrastivo y aparece en posición inicial.

- (8) [Manzanas]_{FC} compró Pedro (y no peras).
(Zubizarreta 1999: 4239)

En segundo lugar, las alteraciones del orden básico pueden ocurrir con ciertas clases de verbos: (i) con algunos verbos psicológicos (como *gustar*), el orden no marcado de V, S y Oi es *Oi-V-S*; (ii) con verbos inacusativos, el orden no marcado de V y S es *V-S*.

Huelga decir que la categorización general del español como lengua SVO es poco instructiva respecto a la posición sintáctica de los DOS. En la literatura sobre el DOS, su posición relativa a otros constituyentes posverbiales como el objeto directo

o los adjuntos temporales o locativos ha recibido más atención. A continuación aportamos un breve resumen de las posturas acerca del orden de los DOS con Od y LOC⁵.

Con respecto al orden entre DOS y Od, los puntos más importantes son

- que DOS-Od y Od-DOS se consideran gramaticales;
- que hay opiniones divergentes entre los autores sobre la gramaticalidad de los órdenes (*cfr.* (9) vs. (10) y Tornel 1996 vs. Cifuentes y Tornel 1996, RAE 2009, Demonte y Masullo 1999); y
- que la gramaticalidad de los órdenes puede depender también del material léxico presente en las oraciones: Demonte y Masullo (1999) juzgan el orden DOS-Od gramatical en el caso del ejemplo (10a), pero lo juzgan dudoso en el caso de (10b).

- (9) a. Od-DOS
La madre abandonó a su hijo desolada.
(Demonte y Masullo 1999: 2468)
- b. *Od-DOS
**Juan consolidó el acuerdo orgulloso.*
(Tornel 1996: 376)
- (10) a. DOS-Od
La madre abandonó desolada a su hijo.
(Demonte y Masullo 1999: 2468)
- b. ?DOS-Od
?Dionisio trabaja complacido la madera.
(Demonte y Masullo 1999: 2482)

La siguiente tabla resume las afirmaciones que encontramos en la bibliografía sobre el orden de DOS y Od.

| | gramatical | ? | * |
|--------|--|--------------------------|---------------|
| Od-DOS | RAE (2009), Demonte y Masullo (1999), Cifuentes y Tornel (1996) | | Tornel (1996) |
| DOS-Od | RAE (2009), Demonte y Masullo (1999), Tornel (1996), Cifuentes y Tornel (1996) | Demonte y Masullo (1999) | |

Tabla 1. Orden entre DOS y Od

⁵ *Cfr.* Hummel (2000: 140-148) para una descripción (basada en un corpus de novelas) del orden entre DOS, verbo y sujeto en español actual.

En cuanto al orden entre los depictivos orientados al sujeto (DOS) y los adjuntos locativos (LOC), las dos combinaciones posibles se consideran como gramaticales, según se ve en los ejemplos de (11)⁶. Como en el caso anterior, las apreciaciones de los autores se diferencian: mientras el orden LOC-DOS es gramatical según Cifuentes y Tornel (1996), el mismo orden es dudoso para Demonte y Masullo (1999) y agramatical para Tornel (1996).

- (11) a. LOC-DOS
Cabalgaba por la pradera tranquilo.
 (Cifuentes y Tornel 1996: 40)
- b. DOS-LOC
Cabalgaba tranquilo por la pradera.
 (Cifuentes y Tornel 1996: 40)

Demonte y Masullo (1999: 2482f) indican que los DOS pueden intercambiar su posición con constituyentes subcategorizados por el verbo (como objetos directos o locativos seleccionados del tipo *llegar a casa*), pero que tienden a aparecer delante de adjuntos circunstanciales (como adjuntos locativos o temporales). Ilustran ese punto con un ejemplo que contiene un DOS y un adjunto temporal (TEMP)⁷.

- (12) a. DOS-TEMP
La enferma tosió enfadada esta mañana.
 (Demonte y Masullo 1999: 2483)
- b. ^{??}TEMP-DOS
^{??}*La enferma tosió esta mañana enfadada.*
 (Demonte y Masullo 1999: 2483)

⁶ Como lo indica el término *adjunto locativo*, nos interesan en este artículo solo los locativos circunstanciales y no los locativos seleccionados por el verbo –aunque sea interesante comparar el comportamiento sintáctico de ambos tipos. Según Demonte y Masullo (1999), los dos tipos de locativos se distinguen en que los locativos seleccionados pueden intercambiar su posición sintáctica con el depictivo:

- (i) a. El guerrero regresó derrotado a su casa.
 b. El guerrero regresó a su casa derrotado.
 (Demonte y Masullo 1999: 2482)

No obstante es importante señalar que no todos los autores comparten esa opinión. Así, Tornel (1996: 391) argumenta que el depictivo «[...] aparece siempre en una posición previa a cualquier otro complemento del verbo, sea o no exigido por éste [...]»; por eso (ib.) sería agramatical para él.

⁷ Las afirmaciones de arriba se refieren a casos donde el DOS aparece con un solo constituyente posverbal. Las restricciones sobre el orden parecen ser diferentes en el caso de más constituyentes posverbiales; *cfr.* los siguientes juicios de gramaticalidad de Demonte (1987) sobre la posición del DOS en el contexto de un adjunto circunstancial y un objeto directo: *Od-TEMP-DOS* vs. **Od-DOS-TEMP* y *Od-LOC-DOS* vs. **Od-DOS-LOC*.

La Tabla 2 resume las afirmaciones sobre el orden entre DOS y LOC.

| | gramatical | ?? | * |
|---------|--|--------------------------|---------------|
| LOC-DOS | Cifuentes y Tornel (1996) | Demonte y Masullo (1999) | Tornel (1996) |
| DOS-LOC | Cifuentes y Tornel (1996), Demonte y Masullo (1999) | | |

Tabla 2. Orden entre DOS y LOC

Una conclusión importante de lo que acabamos de ver es que ambos tipos de orden (DOS-X y X-DOS) son juzgados gramaticales por al menos un autor. Así, los DOS muestran un alto grado de movilidad sintáctica y corroboran la afirmación de que el español es una lengua con un orden de palabras ampliamente libre. No obstante, el orden de palabras en español está determinado en gran parte por la estructura informativa. En consecuencia, la estructura informativa es un factor que se debe tener en cuenta en un análisis de la posición sintáctica del DOS relativa a otros constituyentes posverbiales. Más concretamente, se pueden formular las dos condiciones siguientes:

- 1) La estructura informativa se debe considerar cuando se determina el orden de los constituyentes (independientemente del método, es decir, introspección, experimentos o estudios de corpus).
- 2) Las afirmaciones sobre el orden de los constituyentes deben hacer referencia a la estructura informativa en la que actúan.

La literatura presentada arriba no cumple ninguna de estas condiciones. No está claro a qué tipo de estructura informativa se refieren las afirmaciones. Incluso puede ser que la variación, las posibilidades y las divergencias que encontramos en la literatura (*cf.* Tablas 1 y 2) resulten del hecho de que la estructura informativa no haya sido tenida en cuenta⁸.

⁸ Aunque la sintaxis y la semántica de los DOS del español han sido estudiadas detenidamente (*cf.* Demonte 1987; Hernanz Carbó 1988; Guemann 1990; Suñer 1990; Demonte y Masullo 1999; Hummel 2000; Ardid-Gumiel 2001; Gumiel Molina 2005 y 2008, y las referencias allí citadas), la estructura informativa de las oraciones con DOS ha recibido menos atención. Las pocas afirmaciones que hay en la literatura indican que los DOS (y los complementos predicativos en general) tienen afinidad con el foco. Representantes de este punto de vista son Guemann (1990), Rodríguez Espiñeira (1992), Porroche Ballesteros (1990) y Hummel (2000). Según Guemann (1990) y Hummel (2000), el complemento predicativo es el elemento remático obvio de la oración. De la misma manera, Rodríguez Espiñeira (1992) opina que los predicativos transmiten la información

Por supuesto, el hecho de que los autores no especifiquen el ámbito de sus afirmaciones podría significar que se refieren en ellas al orden no marcado de los constituyentes. Pero esto ayudaría poco, porque el concepto de «orden no marcado» también se puede entender de varias maneras: entre otras, con respecto a la frecuencia, el orden no marcado sería el orden más frecuente; con respecto a la adquisición, el orden no marcado sería el que se adquiere primero; basado en la estructura informativa, el orden no marcado sería el orden menos especificado para la estructura informativa.

Demonte y Masullo (1999: 2483) afirman que la posición sintáctica no solo está determinada por la «configuración básica», sino que depende también de otros factores como la estructura informativa de la oración o el peso de los constituyentes (su extensión o cuerpo fónico). Esto parece sugerir que se refieren en sus afirmaciones a lo que consideran el orden no marcado. Pero no queda del todo claro a qué tipo de orden no marcado se alude y cómo fue detectado.

La conclusión provisional es que la estructura informativa se debe incluir de dos maneras en una descripción de la posición sintáctica de los DOS: tenemos que detectar (i) el orden no marcado de los constituyentes y (ii) alteraciones del orden no marcado motivadas por la estructura informativa. En el resto de este artículo se elabora una descripción del asunto.

3. FOCO INFORMATIVO, ENTONACIÓN Y ORDEN DE PALABRAS EN ESPAÑOL

El español tiene un orden de palabras relativamente libre, pero el orden está determinado en gran parte por la estructura informativa (*cfr.*, entre otros, Bolinger 1954; Contreras 1983; Bossong 1984a y 1984b; Hernanz Carbó y Brucart 1987; Gutiérrez Ordóñez 1997; Zubizarreta 1998, 1999; Rodríguez Ramalle 2005; Gabriel 2007, 2010; Gutiérrez-Bravo 2007; Bosque y Gutiérrez-Rexach 2009; Kubarth 2009; Adli 2011; Leonetti 2011). En el presente apartado presentamos los aspectos básicos de la interacción entre foco informativo, entonación y orden de palabras en español. El español es una de las muchas lenguas en las que el acento nuclear debe

más sobresaliente de la oración. Finalmente, Porroche Ballesteros (1990) describe el predicativo como el elemento de mayor rango remático dentro de la oración en la que aparece.

Cfr. Jiménez-Fernández (2012) y Jiménez-Fernández y Spyropoulos (2013) para una descripción detallada de la relación entre orden de constituyentes y estructura informativa en las cláusulas reducidas argumentales (*Juan considera muy guapa a Susana vs. Juan considera a Susana muy guapa*).

estar dentro del ámbito del foco. La secuencia de (13) muestra una representación general de esa condición (**xx** indica la posición del acento nuclear)⁹.

- (13) a. [...**xx**...]F
 b. *[...]F...**xx**...
 (Bosque y Gutiérrez-Rexach 2009: 681)

El siguiente ejemplo suele usarse para mostrar la relevancia de esa condición en español. La partición foco-fondo en (14b) es tal que el sintagma verbal *llegó tarde* es el foco y el sujeto *Pepín* es el fondo (la partición foco-fondo está determinada en este ejemplo por la pregunta en (14a)). Sin embargo, el acento nuclear en (14b) no está dentro del ámbito del foco, sino fuera (a saber, en la última sílaba de *Pepín*). El incumplimiento de la condición de que el acento nuclear tiene que caer dentro del ámbito del foco produce una oración pragmáticamente inadecuada.

- (14) a. ¿Qué hizo Pepín?
 b. #[Llegó tarde]F **Pepín**.
 (Bosque y Gutiérrez-Rexach 2009: 682)

El ejemplo de (15) muestra que la misma oración, como en (14b), es decir, con el mismo orden de palabras y la misma entonación, es aceptable y adecuada en el caso de una partición foco-fondo diferente. En (15b) el sujeto es el foco y el acento nuclear está dentro del ámbito del foco.

- (15) a. ¿Quién llegó tarde?
 b. Llegó tarde [**Pepín**]F.

En (15b) el acento nuclear no solo está dentro del foco, sino que, además, está en posición final de la oración. Esta posición suele ser la designada para el acento nuclear neutro en español (cfr. Zubizarreta 1998, 1999; Revert Sanz 2001; Martín Butragueño 2005; Rodríguez Ramalle 2005). El acento nuclear neutro es el tipo de acento nuclear que encontramos en contextos de foco informativo, es decir, en casos en los que el foco aporta la información nueva de la oración (como en (14b) y (15b)) y no es contrastivo o enfático (como en (8)).

La posición final del acento nuclear neutro y su posición dentro del ámbito del foco requieren que los constituyentes focalizados estén en posición final de la

⁹ No todas las lenguas tienen esa condición que corresponde a la restricción *STRESSFOC* (cfr. Gabriel 2007, 2010) en la teoría de optimalidad. Existen lenguas como el wolof en las que la entonación no sirve para señalar el foco (cfr. Rialland y Robert 2001).

oración. Por eso, la relación entre foco y orden de palabras es indirecta y mediada por la entonación y la relación entre la entonación y la partición foco-fondo (*cfr.* (16); también Zubizarreta 1998, 1999).

- (16) Condición 1: el acento nuclear neutro se encuentra en posición final de la oración (por eso, la posición final es la posición más prominente desde el punto de vista prosódico).
Condición 2: el acento nuclear neutro debe estar dentro del ámbito del foco (así, existe una correlación entre la prominencia en el nivel prosódico y el nivel de la partición foco-fondo).
Consecuencia: los constituyentes focalizados (del tipo foco informativo) deben estar en posición final de la oración.

Según (16), los constituyentes que están en una posición prefinal no pueden ser el foco informativo estrecho porque al menos una de las condiciones se incumpliría. Gabriel (2007, 2010) expone, sin embargo, que la condición 1 no siempre se cumple. El ejemplo (17b), que procede de un experimento de producción, muestra que el acento nuclear neutro no siempre está en posición final.

- (17) S-V-[**Od**]_F-Oi
a. (Contexto: ¿Qué le da María a su hermano?)
b. María le da [el **diario**]_F a su hermano
(Gabriel 2007: 67)

Estos datos muestran que los hispanohablantes no siempre cumplen la condición 1. Es al menos igual de importante la observación sobre la frecuencia de estos datos en comparación con los que cumplen la condición 1. Los resultados de Gabriel (2007) son muy reveladores a este respecto. En cuanto al foco estrecho sobre el objeto en el contexto de un objeto indirecto, Gabriel (2007: 294) aporta los siguientes resultados: 14 de 18 sujetos produjeron una respuesta donde ambos objetos se realizan como sintagmas plenos. Cinco de estos 14 sujetos produjeron la estructura no predicha en (17b): el objeto directo focalizado no está en posición final, pero lleva el acento nuclear y está seguido por el objeto indirecto. Los nueve sujetos restantes produjeron la estructura de (18b), que responde a las predicciones de (16): el acento nuclear recae en el constituyente focalizado que está en posición final.

- (18) S-V-Oi-[**Od**]_F
a. (Contexto: ¿Qué le da María a su hermano?)
b. María le da a su hermano [el **diario**]_F
(Gabriel 2007: 67)

Aunque los números absolutos son relativamente bajos (9 vs. 5), los resultados de Gabriel (2007) muestran claramente que el foco informativo estrecho en una posición prefinal no es tan marginal como lo sugiere la gran parte de la literatura.

En los últimos años, se ha dedicado mucho trabajo al campo de la interacción entre foco, entonación y orden de palabras en español. Sobre la base de estudios experimentales (por ejemplo, Gabriel 2007, 2010 y Adli 2011), se han obtenido nuevos conocimientos sobre el estatus de las varias maneras de expresar la partición foco-fondo en español. Con el estudio presentado en el siguiente apartado pretendemos contribuir a esa línea de investigación. Aunque el objetivo principal del artículo es la determinación de la posición sintáctica de los DOS, nuestros resultados son relevantes para la reciente discusión sobre la partición foco-fondo en español.

4. EL EXPERIMENTO

4.1. Material y método

Para analizar la posición sintáctica del DOS en español, realizamos un experimento de producción con 36 participantes entre los días 6 y 13 de febrero de 2012 en la Universidad de Córdoba (España). Los participantes fueron estudiantes de la Universidad de Córdoba (en su gran mayoría de Humanidades); edad: 18-24; sexo: 30 femenino, 6 masculino; 33 han crecido en Andalucía, 3 en otra parte de España; todos son hablantes nativos y monolingües del español peninsular.

En el experimento, los participantes tuvieron que contestar preguntas relacionadas con una imagen, esto es, un estímulo visual. El experimento se realizó de manera individual con cada uno de los 36 participantes. El material para el experimento consistió en cuatro imágenes, y para cada imagen hubo cinco preguntas. Antes de su inicio, se explicó el desarrollo del experimento a partir de una imagen. Después de la explicación, los participantes practicaron su desarrollo con otra imagen. Solo después de la fase de explicación y práctica se utilizaron las cuatro imágenes válidas para el análisis.

Los estímulos se presentaron a los participantes en forma de diapositivas en un ordenador. Las preguntas se integraron en las diapositivas como archivos de audio. Aunque fue el experimentador (el autor de este artículo) quien dirigió el desarrollo del experimento y las diapositivas, los participantes determinaron la velocidad del experimento con su tiempo de respuesta. Las respuestas de los participantes fueron grabadas y analizadas con respecto a su estructura sintáctica y la codificación de la estructura informativa.

En el experimento, se variaron la estructura informativa y la función sintáctica del segundo constituyente posverbal (fuera del DOS). En cuanto a la estructura informativa, testamos en el experimento cinco condiciones diferentes: foco oracional, foco informativo estrecho sobre el DOS, foco informativo estrecho sobre el segundo constituyente posverbal, foco contrastivo sobre el DOS, foco contrastivo sobre el segundo constituyente posverbal. Con respecto al segundo constituyente posverbal, combinamos el DOS o con un objeto directo o con un adjunto locativo. Rellenamos cada una de las estructuras que resultan de la combinación de estas variables con dos lexicalizaciones distintas y las presentamos a cada participante del experimento.

El número total de estímulos para cada participante se eleva a 20 (5 condiciones distintas con respecto a la estructura informativa x 2 condiciones distintas con respecto al segundo constituyente posverbal x 2 lexicalizaciones distintas). La Tabla 3 muestra la estructura de los estímulos utilizados en el experimento. Obsérvese que en este artículo nos interesamos solo por los casos con foco informativo, es decir, por los estímulos con foco oracional o con foco informativo estrecho sobre el DOS o el segundo constituyente posverbal.

| Segundo constituyente posverbal (=X) | Lexicalización | Estructura informativa |
|--------------------------------------|----------------|------------------------|
| Od | 1 | [X] _F |
| | | [DOS] _{FC} |
| | | [oración] _F |
| | | [DOS] _F |
| | | [X] _{FC} |
| | 2 | [X] _F |
| | | [DOS] _{FC} |
| | | [oración] _F |
| | | [DOS] _F |
| | | [X] _{FC} |
| LOC | 1 | [X] _F |
| | | [DOS] _{FC} |
| | | [oración] _F |
| | | [DOS] _F |
| | | [X] _{FC} |
| | 2 | [X] _F |
| | | [DOS] _{FC} |
| | | [oración] _F |
| | | [DOS] _F |
| | | [X] _{FC} |

Tabla 3. Estructura de los estímulos

Como hemos mencionado más arriba, la tarea de los participantes fue contestar preguntas relacionadas con una imagen. La Figura 1 muestra una de las imágenes utilizadas en el experimento. La estructura informativa (o, más precisamente, la partición foco-fondo) de la respuesta fue controlada por las preguntas. Las preguntas para la imagen de la Figura 1 se presentan en la Tabla 4, junto con la partición foco-fondo de las respuestas.



Figura 1. Imagen 1

| | Pregunta | Foco |
|---|---|------------------------|
| 1 | ¿Dónde trabaja Juanita empapada? | [LOC] _F |
| 2 | Juanita trabaja seca en el jardín, ¿verdad? | [DOS] _{FC} |
| 3 | ¿Qué pasa aquí? | [oración] _F |
| 4 | ¿Cómo trabaja Juanita en el jardín? | [DOS] _F |
| 5 | Juanita trabaja empapada en el bosque, ¿verdad? | [LOC] _{FC} |

Tabla 4. Preguntas y foco en las respuestas (para la imagen 1)

Hemos mencionado ya que todas las estructuras fueron elaboradas con dos lexicalizaciones distintas. La Tabla 5 contiene el material léxico de las cuatro imágenes y las funciones sintácticas respectivas. Los elementos entre paréntesis son las informaciones falsas utilizadas para obtener el foco contrastivo. Estas informaciones falsas no corresponden a lo que aparece en la imagen y por eso los participantes

deben corregirlas. Por ejemplo, en la imagen 1 Juanita no trabaja en el bosque (como sugiere la pregunta de la Tabla 5), sino en el jardín.

Cuando construimos las lexicalizaciones, tuvimos en cuenta varios factores: primeramente, dado el tipo de experimento, es necesario que el DOS se pueda representar fácilmente en forma de imagen. Por eso elegimos DOS que describen estados físicos y no psíquicos. En segundo lugar, el adjetivo que forma el DOS no debe interpretarse fácilmente como un adverbio. En tercer lugar, el peso debe ser similar entre constituyentes correspondientes, es decir, las dos lexicalizaciones del objeto directo deben tener un peso similar (*la puerta, el armario*). Y, en cuarto y último lugar, los adjuntos locativos en ambas lexicalizaciones son sintagmas preposicionales formados con un sintagma nominal pleno (por ejemplo, *en el jardín*), y no son solo adverbios locativos (por ejemplo, *fuera*).

| Imagen | Lexicalización | Funciones sintácticas |
|--------|---|-----------------------|
| 1 | <i>Juanita - trabajar - empapado (seco) - en el jardín (en el bosque)</i> | S+V+DOS+LOC |
| 2 | <i>Juanita - pintar - descalzo (calzado) - el armario (el suelo)</i> | S+V+DOS+Od |
| 3 | <i>Pepito - abrir - borracho (sobrio) - la puerta (la ventana)</i> | S+V+DOS+Od |
| 4 | <i>Pepito - bailar - disfrazado (desnudo) - en la sala (en el aula)</i> | S+V+DOS+LOC |

Tabla 5. Lexicalizaciones

La primera vez que mostramos una imagen al participante, la imagen contenía información adicional en forma escrita (*cf.* Figura 2). Esa información adicional servía para introducir al actor de la situación, para evocar los elementos de la imagen a los que se referían las preguntas y para minimizar el esfuerzo de los participantes al buscar las palabras adecuadas cuando contestaran las preguntas. Para evitar un *priming effect* con respecto al orden de las palabras, presentamos las informaciones adicionales no en forma de una oración, sino diseminadas por la imagen (*cf.* Figura 2). Sobre el nivel de las funciones sintácticas, los elementos destacados en la Figura 2 corresponden a *sujeto* (*Juanita*), *verbo* (*trabajar*), *depictivo* (*empapada*) y *adjunto locativo* (*en el jardín*)¹⁰.

¹⁰ Uno de los evaluadores anónimos advierte que el locativo en esta lexicalización es problemático en cuanto a su consideración como adjunto. Nota que en expresiones como *trabajar en la empresa familiar, trabajar en la película, trabajar en la universidad, trabajar en la tele*, etc., el locativo especifica un ámbito concreto de trabajo, por lo que se aleja del prototipo de adjunto (porque la relación entre verbo y locativo es más estrecha que en casos como *bailar en la sala*). Aunque en principio estemos de acuerdo con la observación del evaluador, no creemos que pueda causar problemas en la interpretación de nuestros resultados. Más concretamente, no creemos que el locativo en la secuencia *trabajar en el jardín* sea interpretada como locativo argumental por los

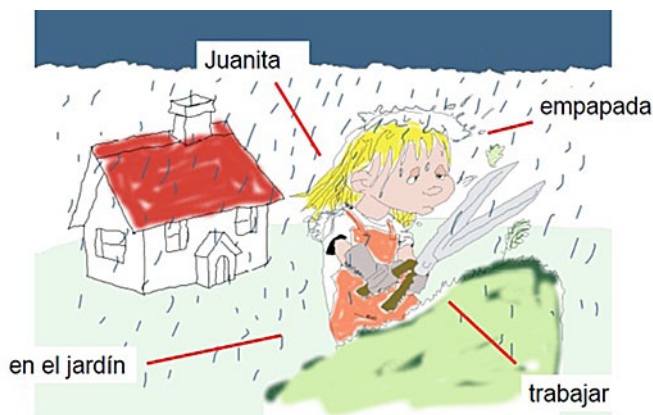


Figura 2. Imagen 1 (con informaciones adicionales)

Después de mostrarle al participante la imagen con las informaciones adicionales durante aproximadamente ocho y diez segundos, le mostramos de nuevo la imagen pero sin las informaciones adicionales. Al pinchar sobre un símbolo situado bajo la imagen, reproducimos las preguntas que el participante debía contestar. Presentamos las preguntas en formato de audio para aumentar la naturalidad de la situación (para ello grabamos a tres hablantes nativos y monolingües del español que leyeron las preguntas: una hablante de la provincia de Cádiz, una de la provincia de Salamanca y un hablante de la provincia de Badajoz). Los participantes contestaron después de cada pregunta y solo después de la respuesta avanzamos a la siguiente pregunta. Una vez que el participante había contestado a las cinco preguntas vinculadas a una imagen avanzamos a la siguiente imagen.

4.2. Resultados

Treinta y seis personas participaron en el experimento. En cuanto al foco informativo, tres preguntas se plantearon para cada una de las cuatro imágenes, lo cual produjo 432 respuestas (36x3x4) relevantes para el tema de este artículo. Con dos

participantes en el experimento. La estructura del experimento y su desarrollo sugieren una interpretación del verbo *trabajar* como ‘Ocuparse en cualquier actividad física o intelectual’ (RAE, *s.v. trabajar*) y no como ‘Tener una ocupación remunerada en una empresa, una institución, etc.’ (RAE, *s.v. trabajar*): (i) durante la fase de instrucción informamos a los participantes de que las imágenes muestran situaciones concretas (lo que favorece una interpretación no habitual), (ii) la presencia del depictivo también favorece una interpretación no habitual de la situación.

participantes hubo problemas técnicos durante la grabación de las respuestas. Por consiguiente, cuatro respuestas no pudieron utilizarse, lo que nos deja con 428 respuestas para el análisis.

En un experimento de producción, la cantidad de respuestas posibles no está predeterminada. De este modo, el número de distintos tipos de respuesta producidos por los participantes puede ser relativamente alto. En el caso de nuestro experimento, la gran mayoría de las respuestas tiene la estructura (S)-V-DOS-X o (S)-V-X-DOS (donde X es el segundo constituyente al lado del DOS). En adelante, utilizamos las abreviaciones DOS-X y X-DOS para referirnos a las respuestas en las que ambos constituyentes se expresan como sintagmas plenos en posición posverbal. 418 de las 428 respuestas tienen la estructura DOS-X o X-DOS. Las 10 respuestas restantes no contienen estructuras relevantes para nuestro tema; se trata, sobre todo, de respuestas en las que uno de los constituyentes posverbales no se expresa o se expresa solo como clítico en posición preverbal. Sin embargo, un aspecto relevante es la ausencia de ciertas estructuras. Por ejemplo, ninguna de las 428 respuestas contiene una anteposición de foco o una construcción hendida.

| | |
|-------------------------|-----|
| ...V-DOS-X o ...V-X-DOS | 418 |
| otros | 10 |
| total | 428 |

Tabla 6. Tipos básicos de respuestas

Empezamos la presentación de los resultados con la descripción del orden entre DOS y el objeto directo (Od). La Tabla 7 muestra la frecuencia de los dos órdenes, DOS-Od y Od-DOS, en distintos contextos. Ejemplos para los dos órdenes se encuentran en (19).

| | | Orden | |
|------|---------|-------------|-------------|
| | | DOS-Od | Od-DOS |
| Foco | oración | 15,28% (11) | 84,72% (61) |
| | DOS | 8,70% (6) | 91,30% (63) |
| | Od | 63,89% (46) | 36,11% (26) |

Tabla 7. Orden entre DOS y Od en distintos contextos

- (19) a. Juanita pinta el armario descalza Od-DOS
- b. Juanita pinta descalza el armario DOS-Od

En el caso de un foco oracional, se prefiere el orden Od-DOS al orden DOS-Od. La preferencia para colocar el DOS en posición final es incluso más fuerte cuando se focaliza solo el DOS y el Od forma parte del fondo de la oración: el DOS aparece en posición final en el 84,72% de las respuestas en el caso del foco oracional, y en el 91,30% de las respuestas en las que el DOS es el foco estrecho de la oración. La única partición foco-fondo en la que el orden DOS-Od se prefiere al Od-DOS es el foco estrecho sobre el Od (DOS-Od: 63,89% vs. Od-DOS: 36,11%). DOS y Od tienen así en común que aparecen preferentemente en posición final cuando son el foco informativo estrecho de la oración.

En cuanto al orden no marcado entre DOS y Od, los resultados muestran claramente que se corresponde con la secuencia Od-DOS. Para empezar, el orden Od-DOS se prefiere cuando los dos constituyentes tienen el mismo valor informativo (es decir, en el caso del foco oracional en el que ambos constituyentes forman parte del foco). Por otra parte, Od-DOS es el orden preferido en dos distribuciones foco-fondo (a saber, foco oracional y foco estrecho sobre el DOS), mientras que DOS-Od es el orden preferido solo en el caso de un foco estrecho sobre el Od. El orden no marcado sigue —en este caso— la distinción entre argumento y adjunto en el sentido de que el argumento (el Od) tiene su posición básica más cerca del verbo que el adjunto (el DOS).

Pasamos ahora a los resultados para los estímulos con DOS y LOC. La Tabla 8 proporciona las frecuencias de los órdenes DOS-LOC y LOC-DOS en distintos contextos (*cfr.* los ejemplos de los órdenes en (20)).

| | | Orden | |
|------|---------|-------------|-------------|
| | | DOS-LOC | LOC-DOS |
| Foco | oración | 68,12% (47) | 31,88% (22) |
| | DOS | 44,93% (31) | 55,07% (38) |
| | LOC | 92,54% (62) | 7,46% (5) |

Tabla 8. Orden entre DOS y LOC en distintos contextos

- (20) a. Pepito baila disfrazado en la sala DOS-LOC
 b. Pepito baila en la sala disfrazado LOC-DOS

En el caso del foco oracional, el orden preferido entre el DOS y el LOC es aquel en el que el LOC está en posición final (DOS-LOC: 68,12% vs. LOC-DOS: 31,88%). Si el LOC es el foco informativo estrecho, la preferencia para la posición final del LOC es incluso más fuerte: 92,54% en el caso del foco informativo

estrecho sobre el LOC vs. 68,12% en el caso del foco oracional. LOC-DOS es el orden preferido solo si el DOS es el foco informativo estrecho y el LOC forma parte del fondo. La preferencia para situar el foco en posición final es mucho más fuerte si el constituyente focalizado es el LOC ([LOC]_F: 92,54% posición final vs. [DOS]_F: 55,07% posición final).

Por último, el orden no marcado entre el DOS y el LOC es DOS-LOC. De nuevo aplicamos los mismos criterios que arriba: el orden DOS-LOC se prefiere cuando los dos constituyentes tienen el mismo valor informativo (en el caso del foco oracional donde ambos constituyentes forman parte del foco). Por otra parte, DOS-LOC es el orden preferido en dos contextos (a saber, en el caso de foco oracional y de foco estrecho sobre el LOC), mientras que LOC-DOS es el orden preferido solo en el caso de un foco informativo estrecho sobre el DOS.

Si examinamos los resultados en general, podemos hacer las siguientes afirmaciones sobre la posición sintáctica del DOS. En el caso del foco oracional, la posición del DOS depende decisivamente de la función sintáctica del segundo constituyente posverbal (*cf.* (21)): si se trata de un Od, la posición preferida del DOS es la posición final. Si el segundo constituyente es un adjunto locativo, la posición preferida del DOS es entre el verbo y el adjunto locativo, es decir, la posición prefinal.

- (21) Foco oracional:
- a. [... Od-DOS]_F > [... DOS-Od]_F
 - b. [... DOS-LOC]_F > [... LOC-DOS]_F

En el caso del foco informativo estrecho sobre el DOS, el constituyente aparece preferentemente en posición final (22a); además, observamos preferencia por situar el constituyente focalizado en posición final también en el caso de LOC y Od ((22b) y (22c)).

- (22) Foco informativo estrecho
- a. Od-[DOS]_F > [DOS]_F-Od
LOC-[DOS]_F > [DOS]_F-LOC
 - b. DOS-[Od]_F > [Od]_F-DOS
 - c. DOS-[LOC]_F > [LOC]_F-DOS

Es importante señalar que la preferencia por la posición final depende también del constituyente focalizado. La preferencia es más fuerte en el caso de la

focalización de LOC (en el contexto de DOS) y es menos fuerte en el caso de DOS (en el contexto de LOC) (*cf.* Tabla 9). A pesar de la estrecha relación entre el foco informativo estrecho y la posición final, es importante poner de relieve que la focalización informativa estrecha no implica la posición final del constituyente respectivo. Por ejemplo, el 44,93% de los DOS con foco informativo estrecho (en el contexto de LOC) no se encuentra en posición final, sino en posición prefinal.

| | |
|---------------------------|--------|
| [LOC] _F (+DOS) | 92,54% |
| [DOS] _F (+Od) | 91,30% |
| [Od] _F (+DOS) | 63,89% |
| [DOS] _F (+LOC) | 55,07% |

Tabla 9. Foco informativo estrecho y posición final

4.3. Discusión

En este apartado relacionamos los resultados empíricos de nuestro estudio con las afirmaciones que encontramos en la literatura. Empezamos con las afirmaciones sobre el orden entre DOS y Od, por un lado, y entre DOS y LOC, por otro. En cuanto a DOS y Od, nuestros resultados muestran que el orden no marcado es Od-DOS. En vista de estos resultados, sorprende que algunos autores presenten los órdenes Od-DOS y DOS-Od como equivalentes. Por ejemplo, Cifuentes y Tornel (1996: 40-41) presentan pares mínimos como los de (23) para demostrar la movilidad sintáctica de los DOS.

- (23) a. El astrólogo consultaba indeciso la profecía.
 b. El astrólogo consultaba la profecía indeciso.
 (Cifuentes y Tornel 1996: 41)

El problema es que los autores no indican el estatus de los dos órdenes. Hemos visto en nuestros resultados que DOS-Od es un orden totalmente aceptable y gramatical en español, pero está claramente especificado para un determinado contexto, a saber, contextos con un foco informativo estrecho sobre el Od. Así, solo la inclusión de la estructura informativa permite determinar el estatus de los órdenes. De la misma manera, nuestros resultados relativizan algunas afirmaciones sobre el orden entre DOS y LOC. Hemos visto que el orden preferido en contextos con un foco oracional es DOS-LOC. Este resultado confirma en parte la afirmación de Demonte

y Masullo (1999) según la cual los depictivos (*predicados secundarios* en su terminología) preceden a los circunstanciales. La confirma solo en parte porque en el 31,88% de las respuestas con foco oracional los participantes produjeron el orden LOC-DOS en el que el circunstancial precede al depictivo.

Otro campo donde nuestros resultados contribuyen a la discusión reciente en la literatura es la posición del foco informativo. Según señalábamos en el apartado 3, varios autores sostienen que el foco informativo debe estar en posición final de la oración (*cf.* Zubizarreta 1998, 1999; Revert Sanz 2001; Martín Butragueño 2005; Rodríguez Ramalle 2005), mientras que los trabajos de Gabriel (2007, 2010) muestran que el foco informativo no siempre está en posición final. Hemos visto en nuestros datos que la posición final es la posición preferida para el foco informativo, pero también que la focalización estrecha no implica la posición final del constituyente respectivo, en la medida en que nuestros datos contienen muchas respuestas en las que el foco informativo está en posición prefinal.

5. CONCLUSIÓN

Hemos mostrado cómo un experimento de producción en el que se considera la estructura informativa puede contribuir al conocimiento de la posición sintáctica de los DOS en español. Para determinar el orden no marcado entre DOS y Od, por un lado, y DOS y LOC, por otro, construimos estímulos con foco oracional. Los órdenes preferidos en estos contextos son Od-DOS y DOS-LOC, lo cual muestra que la posición sintáctica no marcada del DOS depende de la función sintáctica del segundo constituyente. Además, hemos mostrado que la focalización estrecha incrementa la posición final del constituyente respectivo, y que los órdenes marcados DOS-Od y LOC-DOS se prefieren en estos contextos. Los resultados muestran claramente que la estructura informativa es un factor relevante y, por ello, debe incluirse en un estudio sobre los órdenes y la posición sintáctica de los DOS.

BIBLIOGRAFÍA

- ADLI, A. (2011): «A heuristic mathematical approach for modeling constraint cumulativity: Contrastive focus in Spanish and Catalan», *The Linguistic Review* 28, pp. 111-173. <http://dx.doi.org/10.1515/tlir.2011.004>
- ARDID-GUMIEL, A. (2001): «The Syntax of Depictives, Subjects, Modes of Judgment and I-L/S-L Properties», in N. N. Zhang (coord.): *ZAS Papers in Linguistics: Vol. 26. Syntax of predication: Proceedings of the workshop on Syntax of*

- Predication*, Nov 2-3, 2001, Berlin. Berlin: Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft, pp. 1-26.
- BOLINGER, D. L. (1954): «English Prosodic Stress and Spanish Sentence Order», *Hispania* 37,2, pp. 152-156. <http://dx.doi.org/10.2307/335628>
- BOSQUE, I. & Gutiérrez-Rexach, J. (2009): *Fundamentos de sintaxis formal*. Madrid: Akal.
- BOSSONG, G. (1984a): «Diachronie und Pragmatik der spanischen Wortstellung», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 100, pp. 92-111. <http://dx.doi.org/10.1515/zrph.1984.100.1-2.92>
- BOSSONG, G. (1984b): «Wortstellung, Satzperspektive und Textkonstitution im Ibero-Romanischen, dargestellt am Beispiel eines Textes von Juan Rulfo», *Iberoromania* 19, pp. 1-16. <http://dx.doi.org/10.1515/iber.1984.1984.19.1>
- CIFUENTES HONRUBIA, J. L. & Tornel Sala, J. L. (1996): «El predicativo en español: iconicidad y gramática», *Lingüística Española Actual* 18,1, pp. 17-48.
- CONTRERAS, H. (1983): *El orden de palabras en español*. Madrid: Cátedra.
- CREA = Real Academia Española. *Banco de datos* (CREA). *Corpus de referencia del español actual*. <<http://www.rae.es>>.
- DEMONTE, V. (1987): «Remarks on secondary predicates: c-command, extraction, and reanalysis», *The Linguistic Review* 6,1, pp. 1-40. <http://dx.doi.org/10.1515/tlir.1987.6.1.1>
- DEMONTE, V. & Masullo, P. J. (1999): «La predicación: los complementos predicativos», in I. Bosque & V. Demonte (coords.): *Gramática descriptiva de la lengua española. Vol. 2. Las construcciones sintácticas fundamentales. Relaciones temporales, aspectuales y modales*. Madrid: Espasa-Calpe, pp. 2461-2523.
- GABRIEL, C. (2007): *Fokus im Spannungsfeld von Phonologie und Syntax: Eine Studie zum Spanischen*. Frankfurt am Main: Vervuert.
- GABRIEL, C. (2010): «On focus, prosody, and word order in Argentinean Spanish: A minimalist OT account», *Revista Virtual de Estudos da Linguagem - ReVEL*, Special edition n. 4, pp. 183-222.
- GUEMANN, S. A. (1990): *Secondary Predication in English and Spanish*. Tesis doctoral. Berkeley: UC Berkeley.
- GUMIEL MOLINA, S. (2005): *Los complementos predicativos*. Madrid: Arco Libros.
- GUMIEL MOLINA, S. (2008): *Estructura argumental y predicación secundaria*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares.
- GUTIÉRREZ-BRAVO, R. (2007): «Prominence scales and unmarked word order in Spanish», *Natural Language & Linguistic Theory* 25, 2, pp. 235-271. <http://dx.doi.org/10.1007/s11049-006-9012-7>

- GUTIÉRREZ-BRAVO, R. (2008): «La identificación de los tópicos y de los focos», *Nueva Revista de Filología Hispánica* 56,2, pp. 363-401.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S. (1997): *Temas, remas, focos, tópicos y comentarios*. Madrid: Arco Libros.
- HERNANZ CARBÓ, M. L. (1988): «En torno a la sintaxis y la semántica de los complementos predicativos en español», *Estudi General* 8, pp. 7-31.
- HERNANZ CARBÓ, M. L. & Brucart, J. M. (1987): *La sintaxis*. Barcelona: Crítica.
- HIMMELMANN, N. P. & Schultze-Berndt, E. (2005): «Issues in the syntax and semantics of participant-oriented adjuncts: an introduction», in N. P. Himmelmann & E. Schultze-Berndt (coords.): *Secondary predication and adverbial modification. The typology of depictives*. Oxford: Oxford University Press, pp. 1-67.
- HUMMEL, M. (2000): *Adverbale und adverbialisierte Adjektive im Spanischen: Konstruktionen des Typs «Los niños duermen tranquilos» und «María corre rápido»*. Tübingen: Narr.
- JIMÉNEZ-FERNÁNDEZ, Á. (2012): «What information structure tells us about individual/stage-level predicates», *Borealis: An International Journal of Hispanic Linguistics* 1, pp. 1-32.
- JIMÉNEZ-FERNÁNDEZ, Á. & Spyropoulos, V. (2013): «Feature Inheritance, vP Phases and the Information Structure of Small Clauses», *Studia Linguistica* 67, pp. 185-224. <http://dx.doi.org/10.1111/stul.12013>
- KISS, K. É. (2001): «Discourse configurationality», in M. Haspelmath, A. Burkhart, G. Ungeheuer, H. E. Wiegand & H. Steger (coords.): *Language typology and language universals*. Berlin: De Gruyter, pp. 1442-1455.
- KUBARTH, H. (2009): *Spanische Phonetik und Phonologie: Segmente - Silben - Satzmelodien*. Frankfurt am Main: Lang.
- LEONETTI, MANUEL (2011): «La expresión de la estructura informativa en la sintaxis: un parámetro de variación en las lenguas románicas», *Romanistisches Jahrbuch* 61, pp. 338-355.
- MALLÉN, E. (1991): «A syntactic analysis of secondary predication in Spanish», *Journal of Linguistics* 27, pp. 375-403. <http://dx.doi.org/10.1017/S002222670001272X>
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, P. (2005): «La construcción prosódica de la estructura focal en español», in G. Knauer & V. von Bellosta Colbe (coords.): *Variación sintáctica en español. Un reto para las teorías de la sintaxis*. Tübingen: Niemeyer, pp. 117-144.

- McNALLY, L. (1994): «Adjunct Predicates and the Individual/Stage Distinction», in E. Duncan, D. Farkas & P. Spaelti (coord.): *The proceedings of the twelfth West Coast Conference on Formal Linguistics*. Stanford, California: Center for the Study of Language and Information, pp. 561-576.
- PALANCAR, E. L. & Alarcón Neve, L. J. (2007): «Predicación Secundaria Depictiva en Español», *Revista Española de Lingüística* 37, pp. 337-370.
- PORROCHE BALLESTEROS, M. (1990): *Aspectos de la atribución en español*. Zaragoza: Pórtico.
- RAE = Real Academia Española (2001): *Diccionario de la Lengua Española*. Vigésima segunda edición. <<http://www.rae.es/rae.html>>
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2009): *Nueva gramática de la lengua española: Sintaxis*. Madrid: Espasa Libros.
- REVERT SANZ, V. (2001): *Entonación y variación geográfica en el español de América*. València: Universitat de València.
- RIALLAND, A. & Robert, S. (2001): «The intonational system of Wolof», *Linguistics* 39,5, pp. 893-939. <http://dx.doi.org/10.1515/ling.2001.038>
- RODRÍGUEZ ESPÍNEIRA, M. J. (1992): «Sobre la codificación informativa de las cláusulas con predicativo en español», *Revue Romane* 27,1, pp. 30-54.
- RODRÍGUEZ RAMALLE, T. M. (2005): *Manual de sintaxis del español*. Madrid: Castalia.
- ROTHSTEIN, S. (2006): «Secondary Predication», in M. Everaert & H. van Riemsdijk (coords.): *The Blackwell companion to syntax*. Volume IV. Malden, Mass.: Blackwell, pp. 209-233.
- SCHULTZE-BERNDT, E. & Himmelmann, N. P. (2004): «Depictive secondary predicates in crosslinguistic perspective», *Linguistic Typology* 8, pp. 59-131. <http://dx.doi.org/10.1515/lity.2004.004>
- SUÑER GRATACÒS, A. (1990): *La predicación secundaria en español*. Tesis doctoral. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona.
- TORNEL SALA, J. L. (1996): «Un nuevo acercamiento al atributo de sujeto», *Anuario de lingüística hispánica* 11, pp. 367-401.
- WINKLER, S. (1997): *Focus and secondary predication*. Berlin: Mouton De Gruyter. <http://dx.doi.org/10.1515/9783110815214>
- ZUBIZARRETA, M. L. (1998): *Prosody, focus, and word order*. Cambridge, Mass.: The MIT Press.
- ZUBIZARRETA, M. L. (1999): «Las funciones informativas: Tema y foco», in I. Bosque & V. Demonte (coords.): *Gramática descriptiva de la lengua española. Vol. 3. Entre la oración y el discurso*. Madrid: Espasa-Calpe, pp. 4215-4244.